



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

25923/2019

40.3 Amt für Hochschulförderung / Ufficio per il diritto allo studio universitario

Betreff:

Rückerstattung der Studiengebühren – an
Studierenden in Universitäten oder
Fachhochschulen in Italien - akademisches
Jahr 2018/2019 – Abänderung

Oggetto:

Rimborso delle tasse universitarie – a
studenti e studentesse universitari o presso
una scuola di formazione tecnica superiore
in Italia - anno accademico 2018/2019 –
modifica

Der BLR 642/2018 enthält die neuen „Richtlinien für die Gewährung von Rückerstattungen der Studiengebühren“.

Der BLR 984/2019 regelt die Übertragung von Befugnissen (Beihilfen).

Mit dem Dekret 17781/2019, wurde die Rückerstattungen der Studiengebühren an Studierende, die universitäre Einrichtungen oder Fachhochschulen in Italien besuchen – akademisches Jahr 2018/2019 – angenommen bzw. abgelehnt.

Den Studierenden laut Anh., wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes, wurde eine Rückerstattung zugewiesen und ausbezahlt. Wie aus den später nachgereichten Mitteilungen der Studierenden hervorgeht, hatten sie kein Anrecht auf diese.

Die nicht zustehende Rückerstattung laut Anh., Spalte 6, wurde im Jahr 2019 an die Landesverwaltung freiwillig zurückbezahlt und zwar zu einem Gesamtbetrag von 376,00 Euro.

Die gesetzlichen Zinsen sind laut art. 25 des Gesetzes 289/2002 und Art. 1 des LG 17/1993 nicht geschuldet.

Die Wiedereinnahme des Gesamtbetrages von 376,00 Euro laut Anh., Spalte 6 erfolgt auf dem Kapitel E03500.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonome Provinz Bozen 2019.

Die Abteilungsdirektorin

v e r f ü g t

gemäß der in der allgemeinen Ausführung angeführten Begründung:

1. die den Studierenden laut Anh., wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes, zugewiesene und bereits ausbezahlte Rückerstattung der Studiengebühren für das akademische Jahr 2018/2019 zu widerrufen.
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die nicht zustehende Rückerstattung laut Anh., Spalte 6, zu einem Gesamtbetrag von 376,00 Euro, von den Studierenden im Jahr 2019 freiwillig an die Landesverwaltung zurückbezahlt wurde.
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die gesetzlichen Zinsen sind laut art. 25 des Gesetzes 289/2002 und Art. 1 des LG 17/1993 nicht geschuldet.

La DGP 642/2018 concerne i nuovi “Criteri per la concessione di rimborsi delle tasse universitarie”.

La DGP 984/2019 regola la delega di funzioni (aiuti).

Con il decreto 17781/2019 sono stati accolti nonché respinti i rimborsi delle tasse universitarie a studenti frequentanti istituzioni universitarie o scuole/istituti di istruzione e formazione tecnica superiore in Italia – anno accademico 2018/2019.

Agli studenti/alle studentesse, di cui all'all., parte integrante del presente decreto, è stato assegnato e liquidato un rimborso. Come si evince dalle comunicazioni inviate in seguito dagli studenti/dalle studentesse, loro non avevano diritto a questa.

Il rimborso non spettante, di cui all'all. colonna 6, è già stato restituito volontariamente all'amministrazione provinciale nell'anno 2019 e cioè per un ammontare complessivo di euro 376,00.

Il recupero degli interessi legali si ritiene assolto ai sensi dell'art. 25 della Legge 289/2002 in conformità all'art. 1 LP 17/1993.

L'importo complessivo di euro 376,00 di cui all'all., colonna 6, viene re introitato sul capitolo E03500.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2019.

La direttrice della ripartizione

d e c r e t a

per la causale esposta in narrativa:

- 1) di revocare agli studenti/alle studentesse di cui all'all., parte integrante del presente decreto, il rimborso delle tasse universitarie per l'anno accademico 2018/2019 assegnato e già liquidato.
- 2) di prendere atto che il rimborso non spettante, di cui all'all., colonna 6, nell'ammontare complessivo di euro 376,00 è già stato restituito volontariamente dagli studenti/dalle studentesse all'amministrazione provinciale nell'anno 2019.
- 3) di prendere atto che il recupero degli interessi legali si ritiene assolto ai sensi dell'art. 25 della Legge 289/2002 in conformità all'art. 1 LP 17/1993.

4. die Wiedereinnahme des Betrages laut Anh., Spalte 6 zu einem Gesamtbetrag von 376,00 Euro auf dem Kapitel E03500.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2019, sicherzustellen.

4) di accertare in entrata l'importo complessivo di cui all'all., colonna 6 per euro 376,00 sul capitolo E03500.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2019.

KS

Die Abteilungsdirektorin - La direttrice della ripartizione

- Rolanda Tschugguel -



Dekretsnummer / Numero del decreto: 25923
 Dekretsdatum / Data del decreto: 06.12.2019

2018/2019

Amt / Ufficio : 40.3 - Amt für Hochschulförderung
 40.3 - Ufficio per il Diritto allo Studio Universitario

Gesetz / Legge : LG 9/2004
 LP 9/2004

ANLAGE - ALLEGATO

Ifd.Nr. n.ord.	Name / Geschlecht / Steuernummer / Geburtsdatum / Geburtsort / Anschrift Nome / Sesso / Codice fiscale / Data di nascita / Luogo di nascita / Indirizzo	zugewiesener Betrag mit Dekret Nr./vom importo assegnato con decreto n./del	zustehender Betrag importo spettante	nicht zustehender Betrag importo non spettante		
				nicht ausbezahlt non liquidato	ausbezahlt/bereits rückerstattet liquidato / già restituito	ausbezahlt / rückzuerstatten liquidato / da restituire
1	ROSSI MICHAEL	376,00 Euro 17781 - 23.09.2019	0,00 Euro	0,00 Euro	376,00 Euro Quittung Nr. 9190039762 – 31.10.19 Zinsen 0,12€ nicht geschuldet	
		376,00 Euro			376,00 Euro	

Es wird bescheinigt, dass die oben angeführten Rückerstattungen in Anwendung des LG 9/2004, auf der Grundlage der mit BLR 642/03.07.2018, genehmigten Richtlinien gewährt und bemessen wurden. Hinsichtlich der angeführten Begünstigten liegt kein Ausschlussgrund im Sinne des LG 17/1993 Art.2/bis vor.

Si attesta che i suindicati rimborsi sono erogate ai sensi della LP 9/2004, secondo i criteri, approvati con DGP 642/03.07.2018. I relativi beneficiari non sono sanzionabili ai sensi della LP 17/1993,art.2/bis.



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 376,00 - Kap./Cap. E03500.1140 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	RANZI KARIN	09/12/2019
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	TSCHUGGUEL ROLANDA	09/12/2019
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	09/12/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Karin Ranzi

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Rolanda Tschugguel

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/12/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma